



# C'EST PAS LA VIE ?

CONTES ACTUELS ET POLYPHONIQUES

*une comédie musicale proposée par*

**Laurent Pelly** et **Agathe Mélinand**

*Textes* **Sophie Chérier, François Margolin,  
Agathe Mélinand, Tilly,  
Jean-Philippe Toussaint**  
*Mise en scène et costumes* **Laurent Pelly**  
*Musique originale* **Thierry Boulanger**  
*Scénographie* **Chantal Thomas**  
*Lumières* **Joël Adam**  
*Son* **Eric Fodil**  
*Réalisation vidéo* **Charles Carcopino**  
*Assistant à la mise en scène* **Nicolas Favre**

*Comédiens*

**Christine Brotons  
Alyssa Landry  
Odja Llorca  
Florence Pelly  
Lydie Pruvot  
David Bursztein  
Fred Cacheux  
Gilles Vajou  
Jacques Verzier**

*Musiciens*

*Claviers* **Thierry Boulanger**  
*Batterie* **Andy Barron**  
*Trombone* **Olivier Destéphany**  
*Basse* **Gil Lachenal**  
*Accordéon* **Franck Lincio**  
*Trompette* **Christophe Metra**  
*Violon* **Vincent Pagliarin**  
*Saxophone, flûte* **Jorge Peirano**  
*Percussions, timbales* **Patrick Sibille**  
*Clarinette* **Vincent Thomas**

DUREE DU SPECTACLE : 2 H

---

**17 octobre - 5 novembre 2000**

Célestins, Théâtre de Lyon

mardi, mercredi, vendredi à 20 h 30    jeudi à 19 h 30    samedi à 15 h et 20 h 30    dimanche à 15 h    relâche le lundi

ouverture de la location : mardi 26 septembre

location (du lundi au samedi de 11 h à 18 h)

04 72 77 4000

4, rue Charles Dullin • 69002 Lyon

# Sommaire

---

Questions <i>par Laurent Pelly</i>	5
Présentation	6
Synopsis	7
Sur la musique <i>par Thierry Boulanger</i>	9
Entretien avec Laurent Pelly et Agathe Mélinand <i>par Gilles Costaz</i>	10
C'est pas la comédie musicale <i>par Danielle Dumas</i>	12
Laurent Pelly, <i>metteur en scène et costumier</i>	13
Les auteurs	14
Les comédiens	16
Calendrier des représentations	23

*"C'est pas la vie ? Contes actuels et polyphoniques"*  
du 17 octobre au 5 novembre 2000  
aux Célestins, Théâtre de Lyon

---

# Questions

---

par Laurent Pelly

Peut-on jouer de la comédie musicale aujourd'hui ?

**Comment faire évoluer sa forme ?**

Qu'est-ce que sa forme impose comme sujet, comme rythme, comme esthétique, comme esprit, comme énergie ?

**La performance est-elle indispensable ?**

Qu'est-ce que la comédie musicale ?

**La comédie musicale a-t-elle son propre langage émotionnel ?**

Peut-on l'aborder sans dérision ?

**Peut-on y parler de la France et d'aujourd'hui ?**

La comédie musicale ne parle-t-elle pas obligatoirement des Etats-Unis ?

**Pourquoi y filtrer la vie d'aujourd'hui ?**

Peut-on utiliser les codes narratifs du musical pour raconter ce qui nous entoure ?

**L'"*entertainment*" est-il compatible avec le "*regard social*" ?**

Peut-on accepter l'irruption de la musique et de la danse dans un contexte réaliste ?

**La comédie musicale peut-elle, d'ailleurs, être réaliste ?**

Peut-on inventer une comédie musicale sociale ?

...ou une comédie sociale musicale ?

**Faut-il inventer une société musicale ?**

# Présentation

---

*C'est pas la vie ? — Contes actuels et polyphoniques* est une comédie musicale sur aujourd'hui. C'est le deuxième volet d'un travail de six mois guidé par Laurent Pelly et Agathe Mélinand et mis en scène par Laurent Pelly. Le premier spectacle *Stop ! Maintenant étape revue !* a été créé en région Rhône-Alpes et à Suresnes en janvier et février 2000.

Pour le deuxième volet, une commande a été passée à cinq auteurs. Écrire un conte musical sur les rites sociaux, sur le déterminisme, sur les conditionnements Sophie Chérier, François Margolin, Agathe Mélinand, Tilly et Jean-Philippe Toussaint, sont les auteurs de ces contes. La musique originale est de Thierry Boulanger. Le spectacle, créé dans le cadre du festival d'Avignon, dans la cour du Lycée Saint-Joseph, entre les 11 et 20 juillet derniers, sera en tournée en 2000-2001. Il est interprété par 9 acteurs et 10 musiciens.

# Les ogres - Une brève histoire de l'élevage

---

de Sophie Chérier

Un ogre et une ogresse vivaient heureux, produisant des enfants bien nourris et élevés en plein air... sous la mère. Ils n'en mangeaient qu'un par semaine ou bien les jours de fête. Ils avaient peu de besoins, ces ogres. Un jour un inspecteur sanitaire vint inspecter l'exploitation. Invoquant la modernité, les laboratoires agro-alimentaires, les nouvelles normes mais surtout la productivité-rentabilité, il convertit nos éleveurs d'enfants-bio aux nouvelles technologies de la production. Et vas-y... Protéines, lipides, glucides, compléments vitaminés, aliments de synthèse, insémination artificielle, révolution génétique, enfants de batterie, traite mécanique des mamelles, cotisations, subventions, lobbying. Ça finit par tellement puer tout ça, que les ogres prendraient bien un petit bol d'oxygène !

# Le point critique

---

de François Margolin

Un hôtel de luxe, une attachée de presse pressante et pressée, une actrice jeune et jolie, un critique de cinéma très critique, un réalisateur rudoyé, des serveurs très serviables, du gin tonic à volonté... Le cadre type d'un scénario stéréotypé de comédie musicale américaine. Mais que se passe-t-il donc dans ce huis-clos hôtelier ? Elle (l'actrice jeune et jolie) et Lui (le critique très critique) tomberont-ils fous amoureux l'un de l'autre au premier regard tout comme au bon vieux temps du cinéma hollywoodien ? Celui des musicaux où tout le monde pouvait chanter et danser ses amours, ses espoirs, ses malheurs...

# Conservatoire

---

de Agathe Mélinand

Branle-bas de combat au Conservatoire ! Le directeur nouvellement nommé a décidé d'ouvrir une classe de rap dans son établissement... Les parents protestent, s'agitent, s'unissent, signent une pétition, convoquent une A.G. Hors de question de se laisser envahir. Il y a trop de danger. Il faut résister. Sinon, demain, des casseurs, brûleurs de voitures, vandales, hordes de zoulous ou de bantous à la peau bronzée, racketteront, tueront même leurs chérubins apprentis-musiciens. Et puis il faut défendre la musique, la vraie, celle qui est classique, qui vous classe et qui est sacrée. Au milieu de ce tumulte : le petit Adrien "ne-dit-rien". Il n'écoute pas, il est plein de musiques et de rêves et de mondes.

# La roue de l'infortune

---

de Tilly

Deux présentateurs discourtois, une bourgeoise persifleuse, une dame-pipi raciste et bornée, un promoteur immobilier macho, un gardien de prison esseulé, une SDF réaliste... La roue est lancée... tous les rêves sont permis ! A travers ce jeu de l'abject et au fil du tournoiement de cette roue de l'infortune, tous les clichés, toutes les perfidies, toutes les petites et grandes affaires du monde sont passés à la moulinette de la dérision : les intellectuels, la famine en Afrique, les causes humanitaires, le féminisme, la discrimination, l'hémophilie, les tantouzes, les compagnons d'Emmaüs, le sport, les belles voitures, la Guerre du Golfe, etc. Car n'oublions pas que chez Adam et Eve - les présentateurs - "*les vraies valeurs sont de retour*". "*Quand on veut, on peut. Vouloir c'est pouvoir, voilà ma devise. Il faut se battre dans la vie*" nous dit Adam. "*On vit dans une société de merde dans laquelle je n'ai pas envie de me battre*", répond Magali-la-SDF. Une grande roue... comme un rouleau compresseur.

## Prologue

---

de Jean-Philippe Toussaint

"*Le XXe siècle, en images d'archives, c'est toujours un peu pareil : assassinats, guerres et autres merveilles...*" et puis, le temps qui passe... Dès lors, comment rendre compte de la réalité d'un siècle sans l'embrouiller avec la fiction ? Pour ne pas s'égarer sur de fausses pistes, l'auteur de cette rétrospective opte pour la radicalité : le film n'aura ni couleurs, ni images, ni sons. Mais pas de sons ! Pas d'images ! C'est catastrophique pour une comédie musicale, c'est embêtant pour un producteur... Alors, reprenons depuis le début. C'est si facile d'écrire un film ! Prenez deux belles pépées, mettez-les toutes nues sous les tropiques et écrivez une belle histoire d'amour romantique avec des mauvais garçons cruels et pleins de fric... Ça c'est du cinéma !

# Sur la musique

---

par Thierry Boulanger

Aborder la comédie musicale aujourd'hui implique un certain nombre de conditions. Comment s'inscrire dans une tradition si marquée, avec ses repères, ses codes, son histoire, tout en cherchant à l'adapter et à la proposer à une "*société moderne*" dont elle semble, à première vue, si éloignée ?

En ce qui concerne le traitement proprement dit, ce spectacle s'articule en une suite de six histoires. Il convient de créer un climat musical propre à chaque histoire. Le style choisi est alors déterminé par chaque sujet traité. La musique devra toujours établir un rapport étroit avec la mise en scène de façon à soutenir ce qui se dit ou se joue. Cela implique dans l'écriture même des chansons la notion de "*numéro*" qui sous-entend que chaque chanson tienne compte, de façon permanente, du contexte dans lequel elle intervient.

À cela s'ajoute la spécificité des sujets. La précarité, l'intégrisme, la férocité, etc., sont abordés ici avec des partis-pris stylistiques que la musique se doit de soutenir et renforcer. La partition se veut à la fois un instrument fidèle de chaque narration, un support dramatique constant, et une dimension supplémentaire apportée aux récits.

Tous les genres musicaux sont envisagés, mais il est évident que certains ne peuvent remplir ce "*cahier des charges*" exigeant et singulier.

La formation choisie permet, en tout cas, l'accès à de nombreuses possibilités (violon, flûte/saxophone, clarinette, trompette, trombone, accordéon, piano/claviers, percussions, timbales, batterie, contrebasse/basse électrique).

Enfin, ce qui caractérise la comédie musicale, c'est aussi la notion de "*performance*", vocale ou chorégraphique, parfois acrobatique. La partition sera écrite dans ce sens et cet orchestre de dix musiciens sera présent sur scène afin de renforcer l'émotion propre à ce genre particulier, ce qu'aucune bande enregistrée ne pourra jamais accomplir...

# Entretien avec Laurent Pelly et Agathe Mélinand

---

propos recueillis par Gilles Costaz, *journaliste*

**"C'est pas la vie ?" est une tentative en deux temps de faire une autre comédie musicale ?**

**Laurent Pelly** ■ Je voulais travailler autrement, hors du rythme unique production-six semaines de répétitions-représentations. J'ai donc engagé des acteurs sur une longue durée, des acteurs-chanteurs. Nous avons fait un premier spectacle, *Stop ! maintenant étape revue !* qui a permis à la troupe d'affronter les difficultés inhérentes au genre et de se former. Les acteurs devaient chanter en anglais accompagnés par un orchestre de sept musiciens, il y avait des chœurs, de la danse. C'était un spectacle abouti et, en même temps, une maquette. Un mélange de standards de la comédie musicale américaine et de textes inédits. La scénographie permettait de la même façon de faire des essais, notamment sur la perception optique, de travailler quarante-deux images en mouvement.

**Agathe Mélinand** ■ Ce premier épisode, joué en Rhône-Alpes et à Suresnes, parle de la presse, les textes ou les concepts étant empruntés aux journaux de novembre et décembre 1999. Cela donne une revue musicale qui tourne les pages de l'actualité... Pour le deuxième épisode *Contes actuels et polyphoniques*, nous avons commandé des pièces courtes, à cinq écrivains en précisant une thématique dont ils pouvaient s'inspirer librement : la France aujourd'hui et ses rites sociaux, le déterminisme, les conditionnements Jean-Philippe Toussaint, Tilly, François Margolin et Sophie Chérier ont en commun un oeil tendrement méchant sur les rites de notre société, ils aimaient la comédie musicale, ils aimaient l'idée d'écrire pour la musique...

**Que serait donc pour vous une comédie musicale moderne ?**

**Laurent Pelly** ■ La comédie musicale correspond et colle toujours aux désirs de ses époques. Nous aussi, nous voudrions une comédie musicale où tout le monde peut se retrouver. Tilly a prévu d'écrire une émission de télévision en musique, Toussaint, l'histoire d'un film sans images, Sophie Chérier, quant à elle, parle de l'élevage !... et, Agathe du conservatisme d'un conservatoire. Les musiques doivent être contemporaines et peuvent être extrêmement diverses : rock, tradition classique, raï, musiques urbaines, variétés, environnement sonore... En fait, tout est ouvert et tout est possible. Le genre musical choisi partira de la prosodie des textes.

**Agathe Mélinand** ■ Il y aura différents cas de figure, des pièces où tout est chanté, d'autres parlées et chantées. Pourquoi les personnages se mettent-ils à chanter ? C'est la question pour l'auteur. Il faut qu'il y ait une raison. Pourquoi, à ce moment précis, surmultiplier l'émotion ?

*La musique sera enregistrée ou jouée en direct ?*

**Laurent Pelly** ■ En direct. Par un orchestre de dix musiciens, sous la direction de Thierry Boulanger. Il faut de la musique vivante. Aucune bande son ne pourra jamais rivaliser.

*Maintenant, vous êtes des habitués d'Avignon.*

**Laurent Pelly** ■ Oui, nous avons donné *Des héros et des dieux-Hymnes homériques* aux Célestins et *Vie et mort du Roi Jean* dans la Cour d'Honneur. Deux approches du Festival...

*On va donc fêter la naissance de la nouvelle comédie musicale.*

**Agathe Mélinand et Laurent Pelly** ■ La comédie musicale n'a peut-être pas besoin de notre nouveauté. Notre désir est d'utiliser ses codes, de les heurter en les télescopant avec aujourd'hui.

# C'est pas la comédie musicale

par Danielle Dumas, rédactrice en chef de "L'avant-scène Théâtre"

---

La comédie musicale telle qu'on la conçoit outre Atlantique nous a peu habitués aux sujets socio-politiques. Dans son univers on admet plus volontiers le rose bonbon et les couleurs pastel que le rouge révolutionnaire, le noir anarchisant et même le gris bourgeoisement neutre. Laurent Pelly et Agathe Mélinand ont décidé de transgresser ces codes. Depuis de nombreuses années ils travaillent sur le musical. Les personnages de leur univers ne sont ni des princes, ni des jeunes gens parés de tous les dons de la nature. Ce sont des humains de la fin du XXe siècle malmenés par des puissants qui les méprisent et ils se débattent dans des conflits qui les dépassent souvent. Cependant, la fée Agathe et l'enchanteur Laurent<sup>1</sup> se sont penchés sur le berceau de leurs destinées et les sombres pages de l'actualité se sont teintées d'espoirs recommencés ou d'amers désespoirs. Comme dans la vraie vie.

Laurent Pelly voulait un spectacle où tout le monde puisse se retrouver parce que nous vivons une époque où les genres se mélangent, les musiques pot-pourrisent, la lutte des classes signe une trêve et tous les rêves sont possibles.

Vous avez vu — ou lu, ou entendu parler de — *Madame Angot*, la *Famille Fenouillard*, *Souingue* et plus récemment *Et Vian ! En avant la zigue !*, et vous savez de quelle manière iconoclaste et cependant fidèle ils abordent les textes. Surtout quand ces textes portent déjà en eux un irrespect provocateur, une insolente ironie. Or, les auteurs qu'ils ont choisis<sup>3</sup>, de mettre en musical, sont, comme eux, des maîtres de l'oxymore, cette figure de style qui dit l'ambivalence des êtres et des situations, et la cocasserie des mots. Ils ont donc obtenu un film sans image, un ogre bienfaiteur, un conservatoire conservateur, une émission de télé qui exaspère les haines, un tournage cinématographique qui tourne court et un exclu enragé. Avec eux, le métaphorique devient réaliste, la métonymie naturaliste, à moins que ce ne soit l'inverse.

Loin des costumes fastueux et clinquants pour une fête obligée, les personnages endossent leur peau ordinaire, le maquillage creuse les rides, révèle les cicatrices. Les masques sociaux se craquellent.

A l'évidence, leur entreprise bouleverse les conventions d'un spectacle qui se nourrissait de bienveillance réciproque. On ne vient pas voir *C'est pas la vie ?* pour digérer en toute quiétude. Le point d'interrogation final signe l'inquiétude des hommes de notre temps. Le finale ne rassure plus personne dans une même communion réjouissante.

Le public, le lecteur, sauront-ils trouver dans cette liberté d'expression le chemin d'une réflexion qui, pour agir, a quelquefois besoin de gratter là où ça fait mal ?

<sup>1</sup> Qui ressemblent plutôt à deux lutins malicieux, deux charmants Ariel.

<sup>2</sup> Avant-Scène N° 887.

<sup>3</sup> Sophie Chérier, François Margolin, Tilly, Jean-Philippe Toussaint, Agathe s'est mise aussi de la partie.

# Laurent Pelly

---

metteur en scène & costumier

D'abord acteur, Laurent Pelly fait ses débuts dans la mise en scène en 1980. En juillet 1994, il est metteur en scène associé au Cargo - Centre Dramatique National des Alpes. Depuis le 1er juillet 1997, il est le directeur du Centre Dramatique National des Alpes.

Principales mises en scène :

1989 : *Heureuse ! Petit drame banal et confortable en trois volets* de Becque, Ancey et d'après la Baronne Staffe (Palais Galliera).

1991 : *Madame Angot* de Maillot (Théâtre national de Chaillot).

*Un cœur sous une soutane - Tentative de commémoration* de Rimbaud et F. Margolin (Théâtre national de Chaillot).

1992 : *Quel amour d'enfant !* de la Comtesse de Ségur et *La famille Fenouillard* de Christophe, adaptés avec A. Mélinand (T.G.P./Enfantillages et tournée).

1993 : *Eva Peron* de Copi (Théâtre national de Chaillot).

1994 : *Talking heads* de A. Bennett (Théâtre Paris-Villette et tournée).

1995 : *L'Heureux Stratagème* de Marivaux (Cargo et tournée),

*Peines d'amour perdues* de Shakespeare (Odéon-Théâtre de l'Europe, Cargo, Festival de l'Union des Théâtres Européens à Bucarest),

*Loretta Strong* de Copi (Collection des Théâtres Minute (Curiosités) proposée par le C.D.N.A. (Bureau des Curiosités) au Cargo).

1996 : *La Baye* de P. Adrien (Cargo, T.G.P.),

*Souïngue ! Une revue sérieuse* (Cité de la Musique, Théâtres Minute, L'Européen, Théâtre Marigny et tournée).

1997 : *La Danse de mort* de Strindberg (Cargo),

*En caravane* d'E. von Arnim adapté par A. Mélinand (Cargo, Théâtre Paris-Villette et tournée).

1997 : *Des héros et des dieux - Hymnes homériques*, adaptés avec A. Mélinand (Festival d'Avignon, Le Grand Bleu, Cargo et tournée),

*Orphée aux enfers* d'Offenbach/direction musicale Marc Minkowski (Opéra de Genève, Opéra de Lyon, Cargo).

1998 : *Et Vian ! En avant la zigue !* Boris Vian/A. Mélinand/L. Pelly (Cargo- Grande Halle de la Villette, tournée).

*Vie et mort du roi Jean* de Shakespeare (Festival d'Avignon, Cargo et tournée).

1999 : *Platée* de Rameau/direction musicale Marc Minkowski (Opéra de Paris/Palais Garnier),

*La Vie en "Roses" ou Le bonheur à 17 francs 80* d'A. Mélinand (ENSATT et Cargo).

2000 : ***C'est pas la vie ?*** - *Stop ! maintenant étape revue !*

(Cargo-Hors les murs, Annecy, Chambéry, Suresnes).

*La Belle Hélène* d'Offenbach - Direction musicale Marc Minkowski (Théâtre du Châtelet).

# Sophie Chérier

---

"Les ogres - Une brève histoire de l'élevage"

Sophie Chérier est née et vit à Courcelles-Chaussy, en Moselle. Elle a fait un DEA de droit pénal et de criminologie qui l'amène à effectuer divers travaux juridiques notamment pour le Ministère de la Justice. Sa première publication : un dessin dans Charlie Hebdo.

En 1985, elle devient programmatrice chez le distributeur de cinéma Sinfonia Films et entre par hasard, sur concours, dans l'équipe fondatrice du magazine de spectacles 7 à Paris. Dès lors, elle est journaliste de presse écrite (7 à Paris, l'Événement du Jeudi, L'Autre Journal) et audiovisuelle (Mille Bravo, Le Masque et la Plume) et se charge des rubriques cinéma, théâtre et littérature. En 1992, elle publie son premier roman pour la jeunesse à L'École des Loisirs. Depuis, elle publie dans la collection Mouche : *Ne me raconte plus d'histoires*, *Maman !*, *Mathilde est tous les animaux*, *Les Hamsters n'ont pas de voix*, *Mathilde à la déchetterie* ; dans la collection Neuf : *Une brique sur la tête de Suzanne*, *Le cadet de mes soucis*, *La seule Amie du roi* ; dans la collection Médium : *Quand je pense à la Résistance* et *Ambassadeur de Sparte à Byzance*. Dans la revue Je lis des histoires vraies (Fleurus Presse), elle publie des mini-biographies d'hommes célèbres pour les 8-12 ans (Jean Giono, Molière, Gutenberg, Walt Disney...).

C'est en 1994 qu'elle publie son premier roman pour adultes, *Le dimanche des Réparations* aux Editions de l'Olivier qui obtient le Prix Cinélect de Joinville et qu'elle adapte en dramatique pour France-Culture. Viennent ensuite *Les loups du Paradis* (Editions de l'Olivier/Prix Erckmann-Chatrian) et *À ceux qui nous ont offensés* (Editions de l'Olivier). Elle participe également à deux ouvrages collectifs : *C'est la rentrée !* (Librio) et *Une bibliothèque d'écrivains* (Le Rocher). Depuis 1995, Sophie Chérier anime divers ateliers d'écritures pour enfants, adolescents et adultes et assure des travaux éditoriaux.

# François Margolin

---

"Le point critique"

Après des études de Mathématiques et d'Architecture, François Margolin obtient un diplôme de fin d'études à l'Institut des Hautes Études Cinématographiques en réalisation et prise de vues. Entre 1985 et 1991, il est journaliste et grand reporter à Libération, L'Express et Globe. Il débute dans l'audiovisuel comme assistant de Pierre-André Boutang pour le magazine Ciné-Regards (France 3) puis réalise deux de ses émissions Mémoires du XXe siècle. Au cinéma, il travaille aux côtés de Raymond Depardon (Faits Divers et Empty Quartier, une femme en Afrique) et réalise de nombreux reportages et documentaires en Éthiopie, Soudan, Afghanistan... pour Médecins Sans Frontières et la Télévision française notamment le film Falashas, primé et diffusé dans de nombreux pays. Expulsé d'Éthiopie, il organise, avec Rony Brauman, le colloque international *La Pitié Dangereuse* afin de dénoncer déplacements de populations et massacres en Éthiopie ; ce qui l'amènera à réaliser un documentaire du même nom pour Arte. Par la suite, il réalise *Dix ans après*, documentaire, qui retrouve la trace en Israël des Juifs noirs d'Éthiopie qu'il a filmés dix ans plus tôt (sélection Cinéma du Réel, Paris 1996).

Il réalise, joué par Hélène Lapiower et Pascal Nzouzi, *Elle et Lui*, court métrage de fiction largement primé (Prix Jean Vigo, Prix Spécial du Jury à Clermont-Ferrand, Prix des Festivals de New York, Melbourne et Florence, Grand Prix et Prix d'interprétation Féminine à Amiens, nommé aux Césars), puis il écrit et réalise *Mensonge*, long métrage avec Nathalie Baye et Didier Sandre (primé à Tokyo, Chicago et Göteborg.)

Il produit un court métrage de fiction *A Lucy* du réalisateur mauricien Radha-Rajen Jaganathen et un long métrage à sketches *A propos de Nive, la suite* en hommage à Jean Vigo et coréalisé par Catherine Breillat, Claire Denis, Abbas Kiarostami, Costa-Gavras, Pavel Lounguine... Ces deux productions sont primées un peu partout dans le monde. Il produit encore le long métrage de Hélène Lapiower *Petite conversation familiale* (Prix Ruta et Georges Sadoul, 1999).

Pour la scène, il écrit la pièce *Tentative de commémoration* mise en scène par Laurent Pelly au Théâtre national de Chaillot à l'occasion du centenaire de la mort d'Arthur Rimbaud. Par ailleurs, il écrit et met en scène un spectacle musical intitulé *Boby et Lapointe* interprété par les Négropolitains.

# Agathe Mélinand

---

"Conservatoire"

Comédienne de 1980 à 1986, Agathe Mélinand s'oriente ensuite vers d'autres activités liées à la scène. En 1986, elle est attachée de presse et assistante à la programmation du Printemps du Théâtre à Paris dirigé par Stéphane Lissner. De 1987 à 1994, elle s'occupe de plusieurs services de presse, dont celui du Centre de Musique Baroque de Versailles, de l'Opéra Comique, du Centenaire d'Arthur Rimbaud... Dans le domaine du cinéma, elle travaille notamment avec Christine Pascal, Daniel Schmid, Manoel de Oliveira, Jean-Philippe Toussaint, La Quinzaine des réalisateurs et organise ou est attachée de presse de nombreuses rétrospectives cinématographiques (Jouvet, Bardot, Dewaere, Signoret, Mizoguchi, Littérature et cinéma en 100 films...). A partir de 1993, elle devient Déléguée à la communication de la Vidéotheque de Paris qu'elle quitte pour devenir directrice artistique adjointe et de la communication du Centre Dramatique National des Alpes auprès de Laurent Pelly. Elle participe à la plupart des spectacles qu'il met en scène.

Ecriture et adaptations pour le théâtre :

*Quel amour d'enfant* d'après la Comtesse de Ségur, avec Laurent Pelly (1992),

*La Famille Fenouillard* d'après Christophe, avec Laurent Pelly (1993),

*En Caravane* d'après Elisabeth von Arnim (1997),

*Des héros et des dieux — Hymnes homériques* (1997),

*Et Vian! En avant la zigue!* d'après Boris Vian (1997),

*Orphée aux enfers* — opéra de Jacques Offenbach (1997),

*La vie en "roses" ou le bonheur à 17 francs 80* — spectacle sur le roman rose (1998),

***C'est pas la vie ?*** — comédie musicale : — *Stop! Maintenant Étape Revue!* (1999)

*La belle Hélène* — opéra de Jacques Offenbach (2000).

# Tilly

---

"La roue de l'infortune"

Tilly est né à Belle-Isle-en-Terre (Côtes d'Armor), il débarque à Paris en 1968 pour être acteur et travaille au cours de Tania Balachova. Il commence à jouer très vite pour la télévision (*Le Père Goriot*, *La montée*) et pour le théâtre avec Jean Glibert (*Les Cenci*), Raymond Rouleau (*Noces de sang*), etc.

En 1972, il rencontre Michel Hermon avec lequel il joue dans *Peer Gynt* et *Lulu* et sera son assistant sur ce dernier spectacle. En 1978, il propose à Michel Hermon l'idée d'un tour de chant dont ils écrivent ensemble les textes qu'il mettra en scène.

En tant qu'auteur de théâtre, il écrit *Charcuterie Fine* et *Spaghetti Bolognaise*, pièces mises en scène par Michel Hermon. Puis il écrit et met en scène *Les Trompettes de la mort* (Théâtre de la Salamandre, Théâtre Paris Villette, 1985 et La Coursive/La Rochelle, 1996) ; *La Maison des Jeanne et de la culture* (Théâtre de la Renaissance, 1986) ; *Y'a bon Bamboula* (Festival d'Avignon, Théâtre Paris Villette, 1987) ; *Charcuterie Fine* (Théâtre Vidy/Lausanne, 1994) ; *Minuit Chrétien* (La Coursive/La Rochelle, 1999, Théâtre de la Porte Saint-Martin).

En 1998, il adapte avec Josiane Stoleru *Hammerklavier* de Yasmina Reza (La Coursive/La Rochelle) et en 2000, *Les Monologues du vagin* de Eve Ensler qu'il met en scène avec Fanny Cottençon. Avec Michel Hermon, il a co-écrit une comédie musicale *Ploum Ploum Tralala* et mis en scène le spectacle de chansons de Lambert Wilson *Démons et Merveilles* au Théâtre de la Ville. À la télévision, il écrit le scénario de *Family Hôtel* et au cinéma il écrit et réalise *Loin du Brésil*. Les pièces de Tilly ont été éditées dans plus de vingt langues.

# Jean-Philippe Toussaint

---

"Prologue"

Né à Bruxelles, Jean-Philippe Toussaint passe quatre ans à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, obtient un DEA d'Histoire du XXe siècle et est nommé professeur de lettres françaises à Médéa (Algérie).

En 1985, il publie son premier roman, *La Salle de bain*, dont il tirera un scénario de film. Son livre suivant, *Monsieur*, deviendra lui aussi le scénario d'un film tourné en 1989 avec Dominic Gould, Wojtek Pzoniak... La même année, il publie *L'appareil-photo*. Après un séjour d'un an à Madrid (bourse Villa Médicis-Hors les Murs), il publie *La Réticence* et tourne le film *La Sévillane* avec Mireille Perrier, Jean-Claude Adelin, Jean Yanne... En 1993, il obtient la bourse du DAAD-BerlinerKünstlerprogramm et passe un an à Berlin où il réalise le film *Berlin 10 heures 46* (avec Herbert Knaup, Mireille Perrier...) pour la chaîne de télévision ZDF, en collaboration avec Torsten Fischer. De retour de Corse où il a séjourné, il passe quatre mois au Japon, à Kyoto (Villa Kujoyama), publie *La Télévision* (Prix Rossel, 1997) et réalise le film *La Patinoire* (avec Tom Novembre, Mireille Perrier, Dolorès Chaplin, Bruce Campbell, Marie-France Pisier, Jean-Pierre Cassel...) qui sort en 1999.

Cette année, il publie *Autoportrait (à l'étranger)* et fait sa première exposition de photos (Chapitre XII, Bruxelles).

Tous les livres de Jean-Philippe Toussaint sont parus aux Editions de Minuit et sont traduits en plus d'une vingtaine de langues. Quant à ses films, ils sont sortis dans de nombreux pays, notamment *La Patinoire* aux Etats-Unis et au Japon en 2000.

# Christine Brotons

---

Elle débute sur scène avec Dominique Pitoiset dans *Variations* sur des textes de John Cage (et autres...). On la retrouve ensuite aux côtés d'Alain Mollot (*Tit bonhomme l'est pas très mort* et *Lumpen* de J.-P. Chabrol), Jean-Louis Hourdin (*La Tempête* et *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Ubu roi* d'Alfred Jarry, *Farces* de Molière et Franca Rame), Chantal Morel (*Platonov* de Tchekhov, *Groom* de Jean Vautrin, *Home* de David Storey, *La Cruche cassée* de H. von Kleist et *Lettre morte* de Pinget). Avec Laurent Figuière, elle a joué dans *Un amour qui attend la mort* de Bruno Vilien, *Le Bal à Brecht* sur des musiques de Kurt Weil, Eisler... et dans *Phèdre* de Racine. Elle a co-écrit et joué dans *Bien à vous* de Pascale Henry qui l'a mise en scène dans *Un riche, Trois pauvres* de Louis Calaferte et dans *Tabula Rasa*. Elle a également travaillé avec Philippe Delaigue et Enzo Cormann, Claude Lesko, Françoise Maimone, Gilles Chavassieux, Hubert Colas, Christophe Pertont, Gérald Chevrolet et Michel Wintsch, Michel Raskine, entre autres...

# David Bursztein

---

C'est aux côtés de Georges Lavaudant qu'il débute et poursuit sa carrière, avec : *Richard III* de Shakespeare, *Palazzo Mentale* de G. Lavaudant et P. Bourgeade, *Baal* et *Dans la jungle des villes* de Brecht, *Vera Cruz* et *Terra incognita* de G. Lavaudant, *Lorenzaccio* de Musset, *Platonov* de Tchekhov et *Un chapeau de paille d'Italie* de Labiche. Au théâtre, il a aussi travaillé avec A. Garcia Valdès, P. Zimmermann, J. Rivette, F. Coupat, C. Schiavetti, F. Hoffmann, P. Le Mauf, Y. Chaix et J. Coutureau. Il a joué et collaboré à la mise en scène de *Varietà* de Serge Papagalli et l'a mis en scène dans *Les Maracas du Chihuahua*. Avec Laurent Pelly, il a joué et chanté dans *Et Vian ! En avant la zigue !* (Boris Vian/Agathe Mélinand). Il a écrit et mis en scène deux spectacles musicaux *Parlami d'amore* et *Life is not a picnic*. Actuellement, il anime une formation de 17 musiciens choristes dont le disque intitulé *À part ça, ça va ?* est sorti en avril 2000.

Au cinéma, il tourne dans des courts métrages de J.-P. Thans, C. Rogulski et C. Andrieux et des longs-métrages de R. Ruiz (*Régime sans pain* et *Richard III*), M. Jankso (*l'Aube*), G. Lavaudant (*Palazzo Mentale*), J. Rivette (*la Belle noiseuse*) et E. Rochant (*Aux yeux du monde*).

# Fred Cacheux

---

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, il a eu comme professeurs Daniel Mesguich et Catherine Hiegel. Il a participé à de nombreux ateliers dont, entre autres, *L'âge d'or* de Feydeau mis en scène par Catherine Hiegel et *Matériau Koltès* de Catherine Marnas.

Il débute sur scène dans *Les colonnes de Buren*, texte et mise en scène d'Alexandre Semjonovic, *La tête dans les nuages* de Marc Delaruelle mis en scène par Jean Bouchaud et *Alors, entonces*, atelier franco-mexicain dirigé par Catherine Marnas. Au théâtre, notamment avec le Jeune Théâtre National dont il fait partie, il a joué dans *Le jour se lève*, *Léopold* de Serge Valetti mis en scène par Jacques Nichet, *Le Corps et la Fable du ciel* de Jules Supervielle mis en scène par Marc Le Glatin, *Loué soit le progrès* de Gregory Motton mis en scène par Lukas Hemleb et *Gyubal Vellejar* de Stanislas Ignacy Witkiewicz mis en scène par David Maise. Dernièrement, il a joué dans *L'île des Esclaves* de Marivaux mis en scène par Anne Alvaro.

# Alyssa Landry

---

D'origine américaine, Alyssa Landry est diplômée du Berklee College of Music de Boston (USA). En France depuis 1985, elle participe à de nombreuses comédies musicales *Nine* aux Folies Bergère, *La Vie Parisienne* à Bercy, *Hello Dolly!* à l'Opéra Royal de Wallonie, *Les Misérables* au Théâtre Mogador, *Cats* au Théâtre de Paris. Aux États-Unis, au Creede Repertory Theatre, elle joue dans *L'Heureux Stratagème* de Marivaux, *Brighton Beach Memoirs* de Neil Simon et dans *La Petite boutique des horreurs*. Soliste avec le Big Band « Broadway Musical Company », elle fait une tournée au Japon. Avec le Choeur Américain de Paris, elle aborde le répertoire contemporain dans *Porgy and Bess* de Gershwin au Festival de Bayreuth, *Ceremony of Carols* de Benjamin Britten, *Stabat Mater* de Poulenc, *Candide* de Bernstein entre autres.

# Odja Llorca

---

Formée au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, elle fait partie du Jeune Théâtre National. En plus de Dominique Valadié et Catherine Hiegel qu'elle a eu comme professeurs, elle a suivi les ateliers de Jacques Lassalle (*Dix Hamlet de plus*, emprunté à *Hamlet* de Shakespeare), d'Ivan Dobtchev et Margarita Mladenova (*Noces de sang* de Federico Garcia Lorca).

Elle débute sur scène en 1990 avec Arlette Bonnard dans *Or* d'Alain Enjary puis, pendant trois années successives, on la retrouve aux côtés de Denis Llorca dans le triptyque intitulé *Les 7 jours de la Bible* (1ère partie *Genèse* ; 2e partie *Patriarches* ; 3e partie *Exode*). Elle travaille ensuite avec Claudia Stavisky dans *Mardi* d'Edward Bond et Olivier Bunel dans *Traits divers* d'après *Les courtes* de Grumberg.

En 1996, elle crée un cabaret intitulé *Une voix de femme chante Brassens*.

Récemment, Odja Llorca a joué dans *Les Misérables* d'après Victor Hugo mis en scène par Denis Llorca, *Loué soit le progrès* de Grégory Moton mis en scène par Lukas Hemleb (Théâtre de l'Odéon), *Sept jours plus tard* de Mathieu Mevel et *Et Vian ! En avant la zigue !* de Boris Vian, Agathe Mélinand et Laurent Pelly.

# Florence Pelly

---

Elle a travaillé au théâtre avec Laurent Pelly, Jean-Louis Martin-Barbaz, Sylvie Coulon, Alain Marcel, Bernard Murat et Jérôme Savary. Elle a joué dans la ligue d'improvisation française de 1986 à 1993. A la télévision et au cinéma, elle a tourné avec Philippe de Broca, Denis Amar, Jean Chapot, Tom Clegg, Serge Moati. Elle a chanté les chansons de Mireille et Jean Nohain au sein du groupe *Les Bouchons* à l'Olympia, au Théâtre de la Potinière, au Cargo de Grenoble et au Théâtre National de Chaillot. Dernièrement, elle a joué et chanté dans *Souingue !* (Cité de la Musique, Cargo, Européen, Marigny...) et dans *Et Vian ! En avant la zigue !* de Boris Vian et Agathe Mélinand deux spectacles mis en scène par Laurent Pelly.

# Lydie Pruvot

---

Au théâtre Lydie Pruvot a surtout travaillé avec Jérôme Savary au Grand Magic Circus et dans *La Périphole* d'Offenbach puis avec Guy Rétoré (*Jules César* de Shakespeare, *On ne badine pas avec l'amour* de Musset), Marcel Bluwal, Roger Planchon, Jean-Michel Ribes, Jorge Lavelli, entre autres.

Avec Laurent Pelly, elle a joué dans *Dernière Conquête*, *Quel amour d'enfant !* de la Comtesse de Ségur, *La famille Fenouillard* de Christophe, *La Baye* de Philippe Adrien, *Des héros et des dieux -Hymnes Homériques* et, à l'opéra, dans *Orphée aux enfers* d'Offenbach — Direction musicale Marc Minkowski.

Dernièrement, on a pu la voir dans *La dame de chez Maxim's* de Feydeau et dans *Les Démons* de Dostoïevski, deux spectacles mis en scène par Roger Planchon.

Au cinéma, elle a tourné avec Jacques Braal (*Extérieur nuit*), J.-C. Tramont (*Le point de mire*), Pascal Cane (*Liberty Belle*).

# Gilles Vajou

---

Il joue notamment avec Bruno Bayen (*Un chapeau de paille d'Italie* de Labiche), Pierre Mondy (*M. de Pourceaugnac* de Molière), Jacques Lassalle (*La fausse suivante* de Marivaux), Jacques Rosny (*Napoléon*), Roger Louret (*La java des Mémoires*), Gilian Lynn (*Cat's*), John Caird (*Les Misérables*). Avec Alain Marcel, il joue dans *Kiss me Kate*, *My Fair Lady* et *Don Pasquale*. Il fait *Le tour du Monde en 80 jours* mis en scène par Jean-Marie Lecoq puis, à Genève, il fera *La Revue* mise en scène par Pierre Naftule.

C'est en 1996 qu'il fait la connaissance de Laurent Pelly avec une première mise en jambes dans *Souïngué !* Puis ce sera *Et Vian ! En avant la zigue !* de Boris Vian et Agathe Mélinand, *Vie et mort du roi Jean* de William Shakespeare au Festival d'Avignon et, tout récemment, une grenouille solidaire dans *Platée* de Rameau à l'Opéra Garnier (direction musicale Marc Minkowski).

# Jacques Verzier

---

Théâtre, opérette, music-hall, opéra et comédie musicale, Jacques Verzier a travaillé avec Philippe Adrien, Jérôme Savary, Robert Cantarella, Philippe Minyana, Jean-Luc Lagarce, Eric Vignier, Alain Françon, Alain Marcel, Louis Erlo... entre autres.

Il a été Cami, Penthée des *Bacchantes*, Maître de cérémonies dans *Cabaret*, Bobinet de *La vie Parisienne*, Franz des *Contes d'Hoffman*, Bill dans *Kiss me Kate*.

Dans les mises en scène de Laurent Pelly, il fut l'un des *Bouchons* sur la scène de Chaillot avec Mireille. Puis il a *Souïngué !* à Paris et dans toute la France pendant trois ans. Enfin, il a joué et chanté dans *Et Vian ! En avant la zigue !* de Boris Vian et Agathe Mélinand.

# Calendrier des représentations

---

## ■ OCTOBRE 2000 ■

Mardi	17			20 h 30
Mercredi	18			20 h 30
Jeudi	19			19 h 30
Vendredi	20			20 h 30
Samedi	21	15 h	et	20 h 30
Dimanche	22			15 h 00
<i>Lundi</i>	<i>23</i>		<i>relâche</i>	
Mardi	24			20 h 30
Mercredi	25			20 h 30
Jeudi	26			19 h 30
Vendredi	27			20 h 30
Samedi	28	15 h	et	20 h 30
Dimanche	29			15 h 00
<i>Lundi</i>	<i>30</i>		<i>relâche</i>	
Mardi	31			20 h 30

## ■ NOVEMBRE 2000 ■

<i>Mercredi</i>	<i>1</i>		<i>relâche</i>	
Jeudi	2			19 h 30
Vendredi	3			20 h 30
Samedi	4	15 h	et	20 h 30
Dimanche	5			15 h 00

D U R E E   D U   S P E C T A C L E   :   2   H